

DE

2

## BENUTZERHANDBUCH FEUERSTELLE

Nur im Freien zu verwenden. Anleitungen für den Zusammenbau finden Sie in der Kurzanleitung. Lesen Sie bitte aufmerksam und vollständig die folgenden Hinweise und die separat beiliegende Kurzanleitung durch, bevor Sie das Produkt benutzen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geschützten Ort auf, damit Sie die Details zur Bedienungsanleitung jederzeit nachlesen können.

EN

6

## FIRE PIT OWNER'S GUIDE

Outdoor use only. For assembly instructions see short guide. Please read the following instructions and the separately attached short guide carefully and completely, before using the fire pit. Please keep the instructions in a safe place so that you can refer to them in detail at any time.

ES

10

## MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL HOGAR

El hogar sólo se deberá utilizar en espacios al aire libre. En el manual de instrucciones encontrará las instrucciones para su montaje. Antes de utilizar el producto, lea por favor atenta e íntegramente las siguientes advertencias y el manual rápido adjunto al producto y conserve las instrucciones de uso en un lugar seguro, de manera que en cualquier momento pueda leer los detalles sobre las instrucciones.

FR

14

## MODE D'EMPLOI POUR FOYERS

Utiliser uniquement en plein air. Vous trouverez les instructions de montage dans le mode d'emploi abrégé. Veuillez lire attentivement les consignes suivantes et le guide rapide ajouté séparément dans leur intégralité avant d'utiliser le foyer. Veuillez conserver les instructions pour l'utilisation du foyer en lieu sûr de manière à pouvoir les consulter au moindre doute.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte aufmerksam und vollständig die folgenden Hinweise durch, bevor Sie die Feuerstelle benutzen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem geschützten Ort auf, damit Sie die Details zur Bedienungsanleitung jederzeit nachlesen können. Alle Vorgaben dieser Bedienungsanleitung sind unverändert einzuhalten.



Achtung Gefahr! Wenn Sie dieses Zeichen in der Bedienungsanleitung finden, bitten und fordern wir Sie auf, besondere Sorgfalt walten zu lassen.



Warnung vor heißer Oberfläche! Verbrennungsgefahr durch heiße Oberfläche. Immer Schutzhandschuhe tragen!

Das Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen kann zu sehr ernsthaften Verletzungen oder zu Sachschäden durch Brand oder Explosion führen.

Achtung! Bestimmungsgemäße Verwendung:

Das Gerät ist als Feuerstelle auf ebenen, tragfähigen und feuerfesten Untergründen (z. B. Betonpflaster u. ä.) bestimmt. Es ist ausschließlich zur Verwendung im Freien geeignet und nur zur Verwendung im privaten Bereich bestimmt.

Verwenden Sie den Artikel nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

### VORSICHT! FEUERSTELLE IMMER VON KINDERN FERNHALTEN!



### DIE FEUERSTELLE BEI VERWENDUNG IMMER ÜBERWACHEN – NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN!

Verwenden Sie die Feuerstelle nur wie beschrieben.



Bei Benutzung einer Feuerstelle besteht erhöhte Brandgefahr. Halten Sie für den Fall eines Unfalls oder Missgeschicks einen Feuerlöscher bereit.



VORSICHT LEBENSGEFAHR! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder andere leicht brennbare Flüssigkeiten verwenden! Nur Anzündhilfen entsprechend EN 1860-3 verwenden!



Geben Sie keine Anzündflüssigkeit oder mit Anzündflüssigkeit imprägniertes Holz auf brennen-

des, heißes oder warmes Holz. Beim Anzünden können Stichflammen und explosionsartige Verpuffungen entstehen, welche zu lebensgefährlichen Verletzungen führen können. Verschließen Sie die Anzündflüssigkeit nach der Verwendung und platzieren Sie diese in sicherem Abstand zur Feuerstelle.



ACHTUNG! Kinder und Haustiere sollten niemals in der Nähe einer heißen Feuerstelle ohne Aufsicht sein. Besondere Vorsicht beim Anzünden, während des Betriebs und beim Abkühlen.



ACHTUNG! Diese Feuerstelle wird sehr heiß und darf während des Betriebs nicht bewegt werden.

## WEITERE WICHTIGE GEFAHRENHINWEISE



Verwenden Sie diese Feuerstelle ausschließlich im Freien an einem gut belüfteten Ort. Verwenden Sie die Feuerstelle nicht in einer Garage, in einem Gebäude, in Verbindungsgängen zwischen Gebäuden oder an anderweitig umbauten Orten.



Betreiben Sie die Feuerstelle niemals unter Dächern, Unterständen usw. geschweige denn unter brennbaren Dächern, Unterständen usw.



Verwenden Sie diese Feuerstelle nicht bei starkem Wind.



Die Feuerstelle während des Betriebs nicht transportieren, bzw. solange die Feuerstelle oder das Brenngut heiß ist.



Verwenden Sie diese Feuerstelle nur in einer Entfernung von mindestens 3 m zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien. Brennbar sind beispielsweise (jedoch nicht ausschließlich) Holz, behandelte Holzböden, Holzterrassen und Holzvorbauten.

- Gehen Sie beim Umgang mit der Feuerstelle entsprechend vorsichtig vor. Das glühende Holz und Teile der Feuerstelle werden während des Betriebs sehr heiß und können Brände entfachen. Lassen Sie die Feuerstelle während der Verwendung nie unbeaufsichtigt.
- Diese Feuerstelle wird sehr heiß und sollte während des Betriebs nur mit Grillhandschuhen und nur an den zur Bedienung notwendigen Stellen angefasst werden.
- Warten Sie, bis die Feuerstelle abgekühlt ist, bevor Sie sie transportieren.
- Nehmen Sie keine Veränderung am Produkt vor.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen, leichtsinnigen oder

nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die bei der Benutzung des Gerätes auftreten sowie für Beanstandungen Dritter.
- Nur für den privaten Gebrauch!
- Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Die unmittelbare Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosiven Stoffen sein.
- Jugendliche unter 18 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter körperlicher und klarer geistiger Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Die Feuerstelle darf im Innenbereich nur zur Dekoration aufgestellt werden. Der Betrieb im Innenbereich ist nicht erlaubt.
- Offenes Feuer und Glut niemals unbeaufsichtigt lassen. Verletzungs- und Brandgefahr.
- Halten Sie für den Notfall einen Eimer Sand zum Löschen bereit.
- Grundsätzlich sollten Sie für ein offenes Feuer nur gut getrocknetes Holz, Lagerzeit mindestens 3 Jahre, verwenden.
- Nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn, sodass diese nicht durch Geruch oder Rauch irritiert werden, oder deren Eigentum in Gefahr gerät.
- Feuerstelle erst reinigen, wenn das Gerät vollständig erkaltet ist.
- Beim Nachlegen von Brennmaterial stets feuerfeste Handschuhe (z. B. Grillhandschuhe) tragen.
- Geben Sie das Holz immer in die Brennschale.
- Tragen Sie während des Anzündens oder der Verwendung der Feuerstelle keine Kleidung mit locker fliegenden Ärmeln.
- Tragen Sie feste geschlossene Schuhe. Sandalen bieten keinen Schutz vor heißen Kohlestücken.
- Schützen Sie sich vor Funken und heißen Fettspritzern. Zum Schutz der Kleidung empfehlen wir das Tragen einer Grillschürze.
- Platzieren Sie die Feuerstelle stets auf einer stabilen, windgeschützten ebenen Fläche.
- Probieren Sie niemals durch Berühren von Korb oder Brennschale, von Asche oder Holzkohle, ob diese warm sind.
- Entsorgen Sie niemals heiße Asche oder noch glühendes Holz. Es besteht Brandgefahr. Entsorgen Sie die Asche und Kohlereste erst, wenn diese vollständig erloschen und abgekühlt sind.



Entstehende (chemische/giftige) Nebenprodukte während der Befeuerung können, insbesondere bei unsachgemäßer Handhabung oder Verwendung nicht geeigneter Anzündhilfen, zu gesundheitlichen Schäden führen. Diese können zu Krebs, Schwangerschaftsproblemen und anderen Folgeschäden führen.

## 1. Inbetriebnahme und Bedienung

- Anleitungen für den Zusammenbau finden Sie in der Kurzanleitung.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken sowie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Schäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie den Artikel nicht, sondern benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.
- Stellen Sie den Artikel auf einen geraden und stabilen Untergrund.
- Wir empfehlen zum Anzünden anstelle von Anzündflüssigkeit handelsübliche Grill-Anzündwürfel (nach EN 1860-3) zu verwenden.
- Verwenden Sie ausschließlich trockenes Holz, Lagerzeit mindestens 3 Jahre.



Verwenden Sie keine Flüssigkeiten wie Benzin, Spiritus oder vergleichbare flüssige Brennhilfen. (Verwenden Sie ausschließlich Anzündmittel nach DIN EN 1860-3!) Wir empfehlen, zum Anzünden anstelle von Anzündflüssigkeit handelsübliche Grill-Anzündwürfel (nach EN 1860-3) zu verwenden.



Geben Sie niemals Zündflüssigkeit oder damit getränktes Holz auf heißes oder warmes Holz!



Die Feuerstelle und der darin befindliche Brennstoff werden während des Betriebs sehr heiß, sodass jeder Kontakt damit zu schwersten Verbrennungen führen kann. Feuerfeste Handschuhe (z. B. Grillhandschuhe) und entsprechende Kleidung tragen.



Verwenden Sie die Feuerstelle nur in einer Entfernung von mindestens 3 m zu brennbaren und hitzeempfindlichen Materialien. Brennbar Stoffe sind beispielsweise (jedoch nicht ausschließlich) Holz, behandelte Holzböden, Holzterrassen und Holzvorbauten.



Betreiben Sie die Feuerstelle niemals unter Dächern, Unterständen usw. geschweige denn unter brennbaren Dächern, Unterständen usw.



Verwenden Sie die Feuerstelle nicht bei starkem Wind.

## 2. Anzünden und Befeuern

- Entfernen Sie bei Bedarf angesammelte Asche oder Schmutz (nur nach vollständigem Erlöschen).
- Bauen Sie eine Pyramide aus kleinen Holzstücken auf.
- Platzieren Sie einen Grill-Anzündwürfel mittig in der Pyramide und zünden Sie diesen an. (Verwenden Sie ausschließlich Anzündmittel nach DIN EN 1860-3!)
- Wenn die kleinen Holzstücke gut angebrannt sind, können Sie etwas größere Holzstücke nachlegen.
- Geben Sie die Holzstücke ausschließlich in die Brennschale. Achten Sie stets darauf, dass die Holzstücke nicht über die Brennschale hinausragen.



Beim Nachlegen von Brennmaterial stets feuerfeste Handschuhe (z. B. Grillhandschuhe) tragen.



Tragen Sie entsprechende Kleidung. Lange lose Ärmel fangen schnell Feuer!



Achten Sie stets darauf, dass das Feuer nicht zu groß wird. Offenes Feuer und Glut niemals unbeaufsichtigt lassen.



Tragen Sie feste, geschlossene Schuhe. Sandalen bieten keinen Schutz vor heißen Kohlestücken.



Die Feuerstelle während des Betriebs nicht transportieren, bzw. solange die Feuerstelle oder das Brennholz heiß ist.



**WICHTIG!** Beaufsichtigen Sie die Feuerstelle, bis sie vollständig kalt ist. Kinder und Haustiere sollten niemals in der Nähe der heißen oder noch warmen Feuerstelle ohne Aufsicht sein.



**ACHTUNG!** Die maximale Füllmenge an Holz oder Holzkohle entnehmen Sie bitte der Kurzanleitung.

## 3. Wartung, Reinigung und Aufbewahrung

Die Feuerstelle ist aus hochwertigen Materialien gefertigt. Um die Oberflächen zu reinigen und zu pflegen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:



Lassen Sie die Feuerstelle vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen.



Stellen Sie sicher, dass die Asche keinerlei Glut mehr enthält. Lassen Sie Asche und Überreste genügend lange auskühlen.

- Verwenden Sie keine starken oder schleifenden Lösemittel oder Scheuerpads, da diese die Oberflächen angreifen und Scheuerspuren hinterlassen.
- Entleeren Sie die Brennschale in einen nicht brennbaren Metallbehälter.
- Entleeren Sie die kalte Asche. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Asche aus der Feuerschale herausnehmen, bevor sich Feuchtigkeit mit der kalten Asche verbindet. Asche ist salzhaltig und greift in feuchtem Zustand die Innenseite der Feuerwanne an.
- Entfernen Sie lose Ablagerungen mit einem nassen Schwamm. Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch zum Trocknen. Zerkratzen Sie die Oberfläche, insbesondere die Lackierte, nicht beim Trockenreiben.
- Reinigen Sie die Feuerstelle mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Flächen ab.
- Lagern Sie die Feuerstelle an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Vorsicht bei Corten-Stahl auf Naturstein und anderen empfindlichen Oberflächen. Bei Feuerstellen aus Corten-Stahl ist zu berücksichtigen, dass sich trotz ausgebildeter Sperrschicht und Patina durch Wassereinfluss Rostpartikel von der Oberfläche lösen und auf dem Untergrund ablagern können.

Wenn Sie sich an diese Tipps halten, haben Sie jahrelange Freude an Ihrer Feuerstelle.

## 4. Corten-Stahl – Lebendige Patina

Anders als herkömmlicher Stahl bildet Corten-Stahl eine stabile Rostschicht unter Einfluss der Witterung. Während sich normaler Stahl sukzessive durch Korrosion auflöst, bildet Corten-Stahl unter der eigentlichen Rostschicht eine Sperrschicht, die das Produkt vor weiterer Korrosion schützt. Die Deckschicht bildet und erneuert sich stetig und sorgt so für

eine lebendige und unikate Patina. Dieser wetterfeste Stahl kann als äußerst ökologisches Material bezeichnet werden. Er hat eine überdurchschnittlich lange Lebensdauer, muss nicht lackiert werden und ist vollständig recycelbar. Corten-Stahl findet immer häufiger im Fassadenbau moderner Architektur Anwendung.

### Lieferzustand: blank mit Walzhaut

Bei der Herstellung von Cortenstahlblech bildet sich beim Walzen des Blechs die sog. Walzhaut. Diese besteht aus einer festhaftenden, schwarzen Schicht aus sehr harten Eisenoxiden. Die Walzhaut verzögert die Bildung der Edelrost-Sperrschicht. In den ersten Monaten der Bewitterung löst sich die Walzhaut dann Stück für Stück auf und gibt die blanke Stahl-Oberfläche frei.

### Entwicklung der Edelrost-Patina

Bei der Herstellung und Verarbeitung der Rohstahl-Tafeln ist auf der Oberfläche noch keine Patina ausgebildet. Diese bildet sich erst durch natürliche Witterungseinflüsse. Die Ausbildung der optisch ansprechenden Oberfläche beginnt nach 2 bis 3 Wochen und ist erst nach 1,5 bis 3 Jahren vollständig abgeschlossen. Hitze und Flammen beim Betrieb der Feuerstelle haben ebenfalls Einfluss auf diese Entwicklung.

### Beschleunigung der Entwicklung der Patina

Für eine Beschleunigung der Entwicklung der Rostpatina empfehlen wir Rostbeschleuniger von Corten Plus: [www.cortenplus.de](http://www.cortenplus.de)

### Vorsicht bei Corten-Stahl auf Naturstein und anderen empfindlichen Oberflächen

Bei Feuerstellen aus Corten-Stahl, ist zu berücksichtigen, dass sich trotz ausgebildeter Sperrschicht und Patina durch Wassereinfluss Rostpartikel von der Oberfläche lösen und auf dem Untergrund ablagern können. Der Kontakt mit Säuren ist zu vermeiden.

## 5. Garantie

Alle höfats-Produkte durchlaufen von der Entwicklung bis zur Serienreife viele Stufen der Planung und Erprobung. In der Fertigung und Montage werden ausschließlich hochwertige Materialien und Rohstoffe sowie modernste Methoden der Qualitätssicherung eingesetzt. Nur so können wir sicherstellen, dass höfats Kunden die erwartete Qualität erhalten und die Produkte ihnen über viele Jahre hinweg Freude bereiten. Sollte ein Artikel wider Erwarten nicht diese Anforderungen einhalten, gelten folgende Garantiezeiträume:

2 Jahre

Voraussetzung dafür ist, dass der Artikel gemäß der beiliegenden Anleitung zusammengebaut und verwendet wird. höfats steht es frei, einen Kaufnachweis zu verlangen (bewahren Sie daher die Rechnung oder Quittung gut auf).

Die beschränkte Garantie gilt nur für die Reparatur oder den Ersatz von Bestandteilen, die sich bei normalem Gebrauch als schadhaft erweisen. Falls höfats den schadhafte Zustand bestätigt und die Reklamation akzeptiert, wird höfats den/die betroffenen Teil/e kostenlos entweder reparieren oder ersetzen. Wenn Sie ein schadhafte Teil einsenden müssen, sind die Gebühren für den Versand an höfats im Voraus zu bezahlen, damit höfats das reparierte bzw. neue Teil kostenlos an Sie zurücksendet.

Diese beschränkte Garantie erstreckt sich nicht auf Versagen oder Betriebsschwierigkeiten aufgrund von Unfall, Missbrauch, falschem Gebrauch, Veränderung, falscher Anwendung, höherer Gewalt, willkürlicher Beschädigung, falschem Zusammenbau oder falscher Wartung bzw. falschem Service. Darüber hinaus ist die Garantie nichtig, wenn die normalen Wartungs- und Reinigungsarbeiten nicht regelmäßig durchgeführt werden. Eine Zustandsverschlechterung oder Beschädigung aufgrund extremer Wetterbedingungen wie Hagel, Erdbeben oder Wirbelstürme sowie Farbveränderungen aufgrund von direkter Sonneneinstrahlung oder Kontakt mit Chemikalien ist ebenfalls nicht durch diese Garantie gedeckt. Zutreffende implizierte Gewährleistungen der Marktgängigkeit und Eignung sind auf die in dieser ausdrücklich beschränkten Garantie genannten Garantiezeiträume beschränkt. In manchen Gerichtsbezirken sind derartige Beschränkungen bezüglich der Geltungsdauer einer implizierten Garantie nicht zulässig, so dass diese Beschränkung gegebenenfalls nicht auf Sie zutrifft. höfats übernimmt keine Haftung für irgendwelche besonderen, indirekten oder Folgeschäden. In manchen Gerichtsbezirken ist ein Ausschluss oder eine Beschränkung bezüglich Begleit- oder Folgeschäden nicht zulässig, sodass diese Beschränkung oder dieser Ausschluss gegebenenfalls nicht auf Sie zutrifft.

Für Schäden, die durch den Einsatz und Gebrauch von höfats-Produkten an anderen Fremdprodukten wegen unsachgemäßer Bedienung, Montage oder z. B. durch ein Missgeschick entstehen, kann keine Haftung übernommen werden.

höfats ermächtigt keine Personen oder Firmen, in seinem Namen irgendwelche Verpflichtungen oder Haftungen in Verbindung mit dem Verkauf, Einbau, Gebrauch, Abbau, der Rückgabe oder dem Einsatz seiner Produkte zu übernehmen. Derartige Darstellungen sind für höfats nicht verpflichtend.

## 6. Entsorgung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wiederverwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.



Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.

## SAFETY NOTICE

Please read carefully and completely the following instructions, before assembling and using the fire pit. Please keep the instructions in a safe place so that you can refer to them in detail at any time. All the specifications of this user manual must be adhered to without any alterations.



Take care – danger! Where you find this sign in the instructions, we really ask that you take particular care.



Warning of hot surface! Danger of burning due to hot surface. Always wear protective gloves!

Failure to adhere to these safety instructions and precautions may lead to very serious injury or damage to property from fire or explosion.

Take care! Proper use:

Use this fire pit only on level, sustainable and fireproof surfaces such as concrete pavement and suchlike. Use this fire pit only outdoors! This fire pit is only for private use.

Use this fire pit only as described in this manual. Any other use is not allowed and may be dangerous.

höfats do not assume any liability for improper use.

**CAUTION! ALWAYS KEEP THE FIRE PIT AWAY FROM CHILDREN!**



**NEVER LEAVE THE FIRE PIT UNATTENDED WHEN IN USE!**

Only use the fire pit as described.



When using the fire pit, there is an increased fire hazard. Always have a fire extinguisher on hand in case of an accident or mishap.



**CAUTION – DANGER OF DEATH!** When lighting or re-lighting do not use spirit, petrol or other highly flammable liquids! Only use firelighters that comply with EN 1860-3!



Do not add ignition fluid or firewood soaked with ignition fluid to burning, hot or warm firewood. When lighting, shooting flames and explosive deflagrations can occur, which can cause life-threatening injuries. Close up the ignition fluid after use and place it at a

safe distance from the fire pit.



**WARNING!** Children and pets should never be allowed near a hot fire pit unsupervised.



**WARNING!** This fire pit gets very hot and must not be moved whilst in use.

## FURTHER IMPORTANT SAFETY NOTICES



Do not use in enclosed spaces in case poisonous fumes gather that may lead to serious or even fatal injury.



Only use the fire pit in the open in a well ventilated place. Do not use the fire pit in garages, buildings, walkways between buildings or any other such enclosed space.



Never use the fire pit under roofs, shelters etc. least of all under combustible roofs, shelters etc.



Do not use this fire pit by strong wind.



Do not move the fire pit during use, respectively as long as the fire pit or the firewood is hot.



Only use this fire pit at a distance of at least 3 m from combustible materials. Examples of combustible items include (but are not limited to) wood, treated wooden floors, wooden decking and wooden porches.

- Use appropriate care when using the fire pit. The fire pit or the firewood gets hot when in use. Never leave the fire pit unsupervised when in use.
- This fire pit becomes very hot and should not be handled during operation except with grill gloves and then only at the places necessary for operating it.
- Wait until the fire pit has cooled down until moving it.
- Do not make any modifications to the product.
- Damaged appliances or damaged accessories may no longer be used.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage which arises from improper or frivolous use.
- The manufacturer does not accept any responsibility for damage which occurs while using the appliance or for any claims by third parties.
- Only for private use!
- This user manual conforms the valid norms and regulations of the European Union. Please regard country-specific regulations and laws when using it abroad.
- Always regard the national and international safety-, health protection- and industrial safety regulations.

- The immediate environment must be free from explosive- and high combustible material.
- Adolescents under 18 years or people without knowledge of using this fire pit are not allowed to use it.
- Only use the fire pit in good shape. For a safe use don't use it when you are tired or under the influence of alcohol / drugs.
- Do not use the fire pit indoors.
- Never leave open fire and embers unattended. Risk of injury or fire.
- Always keep a bucket of sand ready for use in case of emergency.
- You should basically use dry wood only (storage period 3 years minimum) for an open fire.
- Show consideration for your neighbours in order not to irritate them through odour or smoke and not to endanger their property.
- Only clean the fire pit when completely cooled down.
- Always wear fire-proof gloves (e.g. BBQ gloves) when piling up the fire.
- Always put the wood in the firebowl.
- When lighting or using the fire pit do not wear clothing with loose sleeves.
- Protect yourself from sparks and hot, spattering grease. To protect your clothing, we recommend wearing a grill apron.
- Always place the fire pit on a stable, level surface protected from the wind.
- Never touch the fire pit or the fire bowl, ashes, charcoal or firewood to test whether they are warm.
- Never dispose of hot ashes, briquettes or firewoods that are still glowing. There is a risk of fire. Only dispose of ashes and left over coals when they are completely extinguished and cooled down.
- Never vacuum up the ashes!
- Keep the grilling surface free from flammable gases and liquids (e.g. fuel, alcohol etc.) and other combustible materials.
- When lighting the firewood with an electric igniter, adhere to the attached user manual.
- Keep power cable away from hot surfaces of the fire pit and well used areas.
- The ability of the user to correctly assemble and safely use the fire pit can be impaired by the consumption of alcohol and/or prescription or non-prescription drugs.
- This appliance is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person who is competent to ensure their safety or are given instructions by them as to how to use the appliance.
- The fire pit is not intended for use in caravans, camper vans and/or boats.
- Do not use sharp or pointed objects to clean the fire bowl or remove ashes. Otherwise the upper surface may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents on the fire bowl or the



By-products (chemical/poisonous) present during the firing may, in particular with incorrect handling or use of unsuitable firelighters, be harmful to health. These can lead to cancer, pregnancy problems and other consequential harm.

## 1. Commissioning and handling

- For assembly instructions please see the short guide.
- Upon unpacking and before every use, please verify whether the article shows any damage. If so, please do not use the article and inform your dealer.
- Place the article on a solid and even underground.
- We recommend using grill lighters (conforming to EN 1860-3) instead of liquid firelighter.
- Use only dry firewood. Minimum drying time 3 years.



Do not use any liquid such as petrol, spirits or similar liquid accelerant to do this. (Only use firelighters that comply with EN 1860-3!) We recommend using grill lighters (conforming to EN 1860-3) instead of liquid firelighter.



Do not add ignition fluid or firewood soaked with ignition fluid to burning, hot or warm firewood.



The firebowl and the combustible inside become very hot during operation; thus, every physical contact can lead to severe burns. Wear fire-proof gloves (e.g. BBQ gloves) and respective clothing.



Only use this fire pit at a distance of at least 3 m from combustible materials. Examples of combustible items include (but are not limited to) wood, treated wooden floors, wooden decking and wooden porches.



Never use the fire pit under roofs, shelters etc. least of all under combustible roofs, shelters etc.





Do not use this fire pit by strong wind.


## 2 Lighting and firing


- Possibly empty the pit from ash or dirt (only after the fire completely extinguished).
- Build a pyramid from small woodpieces.
- Place the grill lighters in the middle of the pyramid and light them. (Only use firelighters that comply with EN 1860-3!)
- If the small pieces of wood are well burnt, larger pieces of wood can be piled up.


- Only place the pieces of wood in the firebowl. Please pay attention that the pieces of wood do not overhang the firebowl.


 Always wear fire-proof gloves (e.g. BBQ gloves) when piling up wood or adding combustibles.


 Wear respective clothing. Long, loose sleeves quickly catch fire!

 Always pay attention that the fire does not become too high. Never leave open fire and embers unattended.

 Always wear solid, closed shoes. Sandals do not provide protection against hot pieces of coal.


 Do not transport the fire basket during operation or as long as the fire basket or the burning material is hot.


 **IMPORTANT!** Supervise the fire pit until it has cooled off completely. Children and pets should never stay unattended near the hot or still warm fire pit.

 **CAUTION!** For the maximum capacity of charcoal or wood please see the short guide.

### 3. Maintenance, cleaning and storage

The fire pit is made of high-quality materials. In order to clean and care for the surfaces, please observe the following instructions:

 Let the fire pit cool down completely before starting with cleaning.

 Make sure that the ash does not withhold any ember. Let the ash and remains cool down completely.

- Do not use any strong or abrasive solvents or scouring pads as these corrode the surfaces and leave scrape marks.
- Empty the firebowl into a non-flammable container.
- Empty the cold ash. It is very important to empty the ash from the firebowl before moisture combines with the cold ash. Ash contains salt and – in wet condition – corrodes the inner side of the firebowl.
- Remove loose deposits with a wet sponge. Use a soft, clean cloth for cleaning. Do not scratch the surface – above all the varnished surface – when wiping clean.
- Clean the fire pit with a soft detergent and water. Thoroughly rinse the grill with water and dry the surfaces.
- Store the fire pit at a dry, well-ventilated place.
- Be careful with Corten steel on natural stone and other sensitive surfaces. With fire pits made of Corten steel it has to be observed that despite an already existing barrier coat and patina, the influence of water may cause rust particles to detach and deposit on the underneath surface.

If you follow these instructions, you will find pleasure in your fire pit for years.

### 4. Corten steel – living patina

Unlike conventional steel, Corten steel forms a solid layer of patina under the effects of weather. Whereas normal steel tends to gradually dissolve due to corrosion, Corten steel develops a barrier coat under the actual layer of rust which protects the product from furthermore corroding. The covering layer continuously forms and renews itself and thus provides for a living and unique patina. This weather-resistant steel can be classified an extremely ecological material. It has above-average durability, does not need varnishing and is completely recyclable. Corten steel is increasingly used in modern architecture façade engineering.

#### Delivery condition: bright and with a rolling skin

When producing Corten steel, the so-called rolling skin develops in the course of rolling the steel sheets. This skin consists of a tightly adhering, black layer of hard iron oxides and slows down the formation of a patina barrier coat. During the first months under the effects of weather, the rolling skin then dissolves bit by bit and releases the bright steel surface.

#### Formation of the patina

When producing and processing the crude steel sheets, no patina is to be found on the surface. The patina only begins to form under the natural effects of weather. After 2-3 weeks, first traces of this visually appealing surface develop, their formation being fully completed after 1.5 to 3 years. Moreover, heat and flames have an influence on this development when operating the fire pit.

#### Acceleration of the patina formation

To accelerate the development of the rust patina, we recommend rust accelerators of Corten Plus: [www.cortenplus.de](http://www.cortenplus.de)

#### Special attention when using Corten steel on natural stone and other sensitive surfaces

With fire pits made of Corten steel it has to be observed that despite an already existing barrier coat and patina, the influence of water may cause rust particles to detach and deposit on the underneath surface. Please avoid any contact with acids.

### 5. Warranty

From development to full-scale production all höfats products undergo many stages of design and testing. Only high quality raw materials and components as well as the most up to date quality control procedures are used when completing and assembling. Only in this way can we guarantee the high quality expected by höfats customers and many years of enjoyment of the product. In case an item should unexpectedly fail to meet these requirements, the following warranty periods apply:

2 Years

As a condition the item must have been used and assembled in accordance with the accompanying instructions. höfats may require proof of purchase (for this reason retain the invoice or receipt).

The limited warranty only applies to repairs or replacement of parts that are shown to have been damaged through normal use. When höfats confirms the damage and accepts the claim, höfats will either repair or replace the part(s) concerned at no charge. If you have to send a damaged part, postage is to be paid in advanced so that höfats can send the repaired or new part back to you free of charge.

This limited warranty does not extend to failures or operating difficulties due to accident, abuse, misuse, alterations, incorrect usage, force majeure, deliberate damage, incorrect assembly or bad maintenance or servicing. In addition, the warranty is void if normal maintenance and cleaning is not regularly undertaken. In the same way this warranty does not cover deterioration or damage due to extreme weather conditions such as hail, earthquakes or hurricanes or changes to the colour due to direct sunlight or contact with chemicals.

The applicable implied guarantee of merchantability and fitness is limited to the warranty period as expressly set out in this warranty. In certain jurisdictions such limitations regarding the period of validity of an implied warranty are not allowed, therefore these restrictions will not apply to you.


höfats assumes no liability for any exceptional, indirect or consequential damage. In certain jurisdictions the exclusion or restriction regarding secondary or consequential damage is not permitted, therefore these restrictions or exclusions will not apply to you.


Liability cannot be accepted for damage arising from the use or application of höfats products on those of other manufactures due to improper use, assembly or e. g. by accident.

No person or company is authorised by höfats to undertake any obligation or liability in its name in relation to the sale, assembly, use, dismantling, return or replacement of its products. Such representations are not binding on höfats.

### 6. Disposal

Your new appliance was protected by packaging on its way to you. All the materials used are environmentally friendly and can be reused. Please assist by disposing of the packaging in an environmentally responsible way. Find out about current methods of disposal through your dealer or via your community waste disposal facility.

 Do not let children have the packaging or parts of it.

 Danger of choking due to plastic films and other packaging materials.

Old appliances are not worthless waste. Valuable raw materials can be recovered through environmentally responsible disposal. Find out about the possibilities of environmentally responsible and proper disposal of the appliance from your municipal or community auth.

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la cesta de fuego, lea por favor atentamente e íntegramente las siguientes advertencias y conserve las instrucciones de uso en un lugar seguro, de manera que en cualquier momento pueda leer los detalles sobre las instrucciones. Todas las normas de estas instrucciones de uso deberán cumplirse sin alteración.



¡Atención peligro! Si ve esta señal de advertencia de peligro en las instrucciones de uso, le rogamos y exigimos que preste especial atención.



¡Aviso, superficie caliente! Peligro de quemaduras por superficie caliente. ¡Utilice guantes de protección!

El incumplimiento de las presentes advertencias de seguridad y medidas de precaución puede provocar lesiones muy graves o daños materiales por incendio o explosión.

¡Atención! Uso correcto:

Utilice el hogar en superficies planas, firmes y a prueba de fuego (p. e. pavimento de hormigón o similares). El hogar es adecuado sólo para su uso en espacios al aire libre y sólo de uso particular.

Utilice el hogar conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso. Otro uso no será correcto y podrá provocar daños materiales o personales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por daños derivados de un uso incorrecto del hogar.

¡ATENCIÓN! MANTENGA SIEMPRE EL HOGAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



¡VIGILE SIEMPRE EL HOGAR ENCENDIDO – NO LO DEJE DESATENDIDO!

Utilice el hogar conforme a lo dispuesto en las instrucciones de uso.



Al utilizar el hogar existe un elevado riesgo de incendio. Tenga al alcance un extintor de fuego, en caso de accidente.



¡ATENCIÓN PELIGRO DE MUERTE! Para encender, no utilice alcohol de quemar, ni gasolina, ni otros líquidos fácilmente inflamables. Utilice sólo productos de

encendido conforme a la norma EN 1860-3.



No ponga nunca líquido inflamable ni carbón impregnado con líquido inflamable sobre carbón caliente o en llamas. Al encender el carbón vegetal se puede producir una explosión o llamas y ocasionar graves lesiones. Cierre bien la sustancia líquida después de utilizarla y colóquela a una distancia segura del hogar.



¡ATENCIÓN! Niños y mascotas nunca deberán estar sin vigilancia cerca del hogar. Preste especial atención al encenderlo, durante su actividad y cuando se enfríe.



¡ATENCIÓN! El hogar alcanza una temperatura muy elevada y no se deberá mover mientras esté encendido.

## OTRAS ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE PELIGRO



Utilice el hogar sólo al aire libre en lugares abiertos y bien ventilados. No utilice el hogar en un garaje, ni en un edificio, ni en pasillos de comunicación entre edificios o en otras construcciones.



Nunca encienda el hogar bajo techo, techados y aún menos bajo techos o techados inflamables.



Nunca utilice el hogar cuando hay fuerte viento.



No transportar el hogar mientras esté encendido o mientras estén calientes el hogar o la leña.



Utilice el hogar a una distancia mínima de 3 m de material inflamable o sensible al calor. Materiales inflamables son p. e. (aunque no exclusivamente) madera, suelos de madera tratados, terrazas de madera y voladizos de madera.

- Tenga mucha precaución al utilizar el hogar. La leña y partes del hogar alcanzan temperaturas muy elevadas durante su actividad y pueden ocasionar un incendio. No deje de vigilar el hogar mientras esté encendido.
- El hogar alcanza temperaturas muy elevadas y mientras esté encendido sólo se deberá tocar con guantes de protección y sólo en los puntos clave para su manejo.
- Antes de transportar el hogar, espere a que se enfríe.
- No modifique nada en el producto.
- No se deberán utilizar piezas o aparatos deteriorados.
- No se hará responsable al fabricante de eventuales daños causados por uso inadecuado, irresponsable e incorrecto.
- El fabricante no se hará responsable de daños ocasionados por el uso del aparato ni de reclamaciones de terceros.
- ¡Sólo para uso particular!

- Las instrucciones de uso se basan en normas y reglas vigentes en la Unión Europea. ¡En el extranjero, compruebe las directrices y leyes específicas de cada país!
- Cumpla siempre las normas nacionales e internacionales vigentes en materia laboral, de seguridad y de salud.
- En el entorno directo no habrá materiales explosivos ni fácilmente inflamables.
- Adolescentes menores de 18 años así como personas que no posean suficiente información sobre el manejo del aparato no deberán utilizarlo.
- Maneje el aparato siempre con cautela y sólo en buena forma física y psíquica: el cansancio, la enfermedad, el consumo de alcohol, los medicamentos y los efectos de drogas resultan irresponsables y harán que no pueda manejar el aparato de manera segura.
- El hogar sólo se podrá utilizar en espacios interiores como objeto de decoración. Está prohibido encenderlo en espacios interiores.
- No deje nunca desatendida ni la hoguera ni las brasas. Peligro de lesiones y de incendio.
- Tenga a mano un cubo con arena para apagar el fuego en caso de emergencia.
- En principio, para la hoguera sólo debería utilizar leña bien seca. (Almacenaje de al menos 3 años).
- Tenga consideración con sus vecinos y no cause molestias con el olor o el humo - o poniendo en peligro su propiedad.
- Limpie el hogar una vez que esté completamente frío.
- Utilice siempre guantes resistentes al fuego (p. e. de barbacon) cuando le vuelva a poner leña al fuego.
- Ponga siempre la leña en el recipiente de combustión.
- Mientras enciende o maneja el hogar no vista ropa con mangas muy largas y sueltas que se puedan prender.
- Utilice calzado resistente y cerrado. Las sandalias no le protegerán del carbón caliente.
- Protéjase de chispas y salpicaduras de grasa. Para ello le recomendamos el uso de un delantal para barbaconas.
- Coloque siempre el hogar en superficies estables y planas, protegido del viento.
- No intente nunca comprobar si el hogar está caliente tocando el hogar, el recipiente de combustión, la ceniza o el carbón.
- No tire nunca la ceniza caliente ni leña ardiendo. Peligro de incendio. Tire la ceniza y los restos de carbón una vez que esté todo completamente apagado y frío
- ¡No aspire nunca la ceniza!
- Mantenga fuera de la superficie de la barbacon todo gas, líquido (combustible, alcohol, etc.) y otros materiales inflamables.
- Al encender la leña con un dispositivo eléctrico, observe las instrucciones de uso de dicho dispositivo.
- Mantenga cables eléctricos fuera de la superficie caliente del hogar y de áreas muy concurridas.
- El consumo de alcohol y/o medicamentos de prescripción (no) obligatoria pueden perjudicar la capacidad para el montaje correcto y el manejo seguro del hogar.
- Este aparato no deberá ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, mental o sensorial reducida, o con escasa experiencia y conocimiento, salvo que estén

supervisadas por una persona a su cargo y les proporcione las instrucciones necesarias para su manejo.

- El hogar no está previsto para ser montado en caravanas, auto-caravanas o barcas.
- No utilice utensilios cortantes o punzantes para limpiar el recipiente de combustión o retirar la ceniza ya que podría dañar su superficie.
- No utilice productos de limpieza agresivos para el hogar o el recipiente de combustión, ya que podría dañar la superficie.
- El hogar ha de ser limpiado a fondo regularmente.



¡ATENCIÓN! Observe en el manual de instrucciones la capacidad máxima de leña o carbón vegetal. Durante el proceso se pueden originar subproductos químicos/tóxicos, especialmente por manejo inapropiado o por utilización de productos de encendido inapropiados. Estas sustancias pueden ocasionar lesiones que pueden provocar cáncer, problemas en el embarazo así como otras lesiones derivadas.

## 1. Funcionamiento y manejo

- En el manual de instrucciones encontrará las instrucciones para su montaje.
- Compruebe, una vez sacado de su embalaje y antes de emplearlo, que el artículo no tiene ningún desperfecto. En caso de que lo tuviera, no utilice el artículo y contacte a su vendedor.
- Coloque el hogar en una superficie plana y estable.
- Para encender, le recomendamos emplear pastillas de encendido conforme a EN 1860-3, en lugar de líquidos.
- Utilice sólo leña seca. Almacenaje de 3 años al menos.



No utilice gasolina, alcohol de quemar u otros líquidos inflamables. ¡Utilice únicamente productos conformes a la normativa DIN EN 1860-3! Recomendamos emplear pastillas de encendido conforme a EN 1860-3, en lugar de líquidos.



¡Nunca ponga líquido inflamable ni carbón impregnado con líquido inflamable sobre carbón caliente o en llamas!



El hogar y la leña en su interior alcanzan temperaturas muy elevadas durante su actividad, que pueden ocasionar quemaduras gravísimas. Utilice guantes resistentes al fuego (p. e. de barbacon) y ropa correspondiente.



El hogar deberá estar a una distancia mínima de 3 m de material inflamable o sensible al calor. Materiales inflamables son p. e. - aunque no exclusivamente - madera, suelos de madera tratados, terrazas de madera y voladizos de madera.



Nunca utilice el hogar bajo techos, techados y aún menos bajo techos o techados inflamables.



Nunca utilice la barbacoa cuando hay fuerte viento.

## 2. Encendedor

- En su caso, retire ceniza o suciedad del hogar (una vez que esté todo completamente frío).
- Forme una pirámide con trozos pequeños de leña.
- Coloque una pastilla de encendido en el medio de la pirámide y enciéndala. ¡Utilice pastillas de encendido conforme a DIN EN 1860-3!
- Cuando los trozos de leña fina hayan empezado a arder, puede añadir trozos de leña más grandes.
- Deposite la leña únicamente en el recipiente de combustión. Compruebe que la leña no sobrepasa el recipiente y no roza la superficie del hogar.



Utilice guantes resistentes al fuego (p. e. de barbacoa) para reponer leña.



Utilice ropa adecuada. Mangas largas sueltas y anchas prenden fuego fácilmente!



Compruebe siempre que el fuego no sea muy grande. Nunca deje la hoguera o las ascuas desatendidas.



Utilice calzado resistente y cerrado. Las sandalias no le protegerán del carbón caliente.



No se deberá transportar mientras esté encendido, ni mientras el hogar o la leña estén calientes.



¡IMPORTANTE! Vigile el hogar hasta que esté completamente apagado. Niños y mascotas nunca deberán estar sin vigilancia cerca del hogar encendido o caliente.



¡ATENCIÓN! Observe en el manual de instrucciones la capacidad máxima de leña o carbón vegetal.

## 3. Mantenimiento, limpieza y almacenaje

El hogar está fabricado con materiales de máxima calidad. Para la limpieza y cuidado de su superficie, le rogamos que siga las siguientes advertencias:



Deje que se enfríe completamente antes de proceder a limpiar el hogar.



Asegúrese de que no queden brasas encendidas en la ceniza. Deje pasar el tiempo suficiente para que se enfríen.

- No utilice disolventes o productos abrasivos que puedan dañar o rayar la superficie.

- Vacíe el recipiente en un depósito de metal, no inflamable.
- Vacíe la ceniza fría. Es muy importante vaciar la ceniza del recipiente de combustión antes de que la humedad se vincule a la ceniza fría.
- Retire los restos con un paño húmedo. Utilice luego un paño limpio y suave para secar. Al secar, no raye la superficie, sobre todo la superficie pintada.
- Limpie la barbacoa con un detergente neutro y agua. Enjuague después con agua limpia y seque bien la superficie.
- Mantenga el hogar en un lugar seco y ventilado.
- ¡Atención al colocar acero corten sobre superficies de piedra natural u otras superficies delicadas! Con el hogar de acero corten, habrá de tener en cuenta que se pueden formar partículas oxidantes por efecto del agua que - a pesar de la capa de bloqueo y de su pátina - se podrán depositar en dichas superficies.

Si sigue estos consejos, podrá disfrutar del hogar durante muchos años

## 4. Acero corten – pátina viva

A diferencia del acero convencional, el acero corten forma una capa estable de óxido bajo la influencia del clima. Mientras que el acero normal se disuelve gradualmente a través de la corrosión, el acero corten forma una capa de barrera debajo de la capa de óxido real, que protege el producto de una mayor corrosión. La capa superior se forma y renueva continuamente, asegurando así una pátina viva y única. Este acero resistente a la intemperie puede considerarse un material extremadamente ecológico. Tiene una vida útil superior a la media, no necesita ser pintado y es completamente reciclable. El acero corten se utiliza cada vez más a menudo en la construcción de fachadas de la arquitectura moderna.

### Condición de entrega: brillante con la piel enrollada

En la producción de la chapa de acero corten, la llamada piel de rodadura se forma cuando la chapa se enrolla. Consiste en una capa negra adherente de óxidos de hierro muy duros. La piel enrollada retrasa la formación de la capa de barrera de la pátina. Durante los primeros meses de intemperie, la piel rodante se disuelve poco a poco y libera la superficie de acero desnuda.

### Desarrollo de la pátina de óxido

Durante la producción y el procesamiento de las hojas de acero crudo, la superficie aún no está patinada. Esto sólo se desarrolla a través de las influencias naturales del clima. La formación de la superficie visualmente atractiva comienza después de 2 a 3 semanas y sólo se termina completamente después de 1,5 a 3 años. El calor y las llamas durante el funcionamiento de la chimenea también influyen en este desarrollo.

### Aceleración del desarrollo de la pátina

Para acelerar el desarrollo de la pátina de óxido, recomendamos el acelerador de óxido de Corten Plus: [www.cortenplus.de](http://www.cortenplus.de)

### Cuidado con el acero corten en la piedra natural y otras superficies delicadas

En el caso de las chimeneas de acero corten, hay que tener en cuenta que, a pesar de la formación de una capa de barrera y de una pátina, las partículas de óxido pueden desprenderse de la superficie debido a la influencia del agua y del depósito

en el sustrato. Debe evitarse el contacto con los ácidos.

## 5. Garantía

Todos los productos höfats superan en el proceso - desde su desarrollo hasta su producción en serie - varios niveles de planificación y puesta a prueba. Para su fabricación y montaje utilizamos sólo y exclusivamente materiales y recursos de máxima calidad, al igual que métodos de última generación para garantizar su calidad. Sólo así podemos asegurar que nuestros clientes reciben la calidad esperada y que podrán disfrutar muchos años del producto. En caso de que un artículo inesperadamente no cumpla estos requerimientos, se aplicará el siguiente periodo de garantía:

2 años

Condición indispensable es que el artículo haya sido montado y utilizado conforme a las instrucciones adjuntas. höfats podrá requerir el recibo de compra. (Por ello guarde el recibo o la factura correspondientes).

La garantía limitada se aplicará sólo para la reparación o sustitución de elementos que - incluso mediante su uso normal - hayan resultado defectuosos. En caso de que höfats confirme el defecto y acepte la reclamación, höfats reemplazará o reparará sin coste la(s) pieza(s) defectuosa(s). Si tiene que enviar una pieza defectuosa, tendrá que pagar el envío a höfats por anticipado para que höfats pueda reparar la pieza o sustituirla y enviársela sin recargo.

La garantía limitada no se aplicará en caso de avería o mal funcionamiento derivados de accidente, mal uso, uso erróneo e incorrecto, alteraciones, fuerza mayor, daños arbitrarios, montaje incorrecto o mantenimiento y servicio inadecuados. Además tampoco se aplicará la garantía en caso de no realizar regularmente el mantenimiento y limpieza habituales. De igual modo, no se aplicará la garantía en casos de deterioro o daño derivados de condiciones meteorológicas extremas como granizo, terremotos y huracanes. Asimismo, cambios de color debidos a la radiación solar directa o al contacto con productos químicos no están cubiertos por la garantía. Todas las garantías implícitas de comercialización y adecuación estarán limitadas a la duración expresa de las garantías establecidas en esta garantía limitada. En ciertos distritos judiciales no son válidas tales limitaciones respecto al periodo de validez de garantía implícita, así pues esta restricción en su caso no se le aplicará. höfats no se hará responsable de ningún daño excepcional, indirecto o consecuencial. En ciertos distritos judiciales no son válidas la exclusión o restricción respecto a daños colaterales o consecuenciales, por lo que tal exclusión o restricción en su caso no se le aplicará.

No se asumirá responsabilidad alguna por daños derivados del uso o empleo de productos höfats en productos de otro fabricante, por uso impropio, montaje o p. e. por un percance.

höfats no autorizará a persona o empresa alguna para asumir en su nombre obligaciones o responsabilidad en relación con la venta, montaje, uso, desmontaje, devolución o sustitución de sus productos. Tales manifestaciones no son obligatorias para höfats.

## 6. Eliminación de residuos

Este nuevo aparato ha sido protegido por su embalaje hasta llegar a su hogar. Todos los materiales empleados son respetuosos con el medio ambiente y reutilizables. Por favor, colabore eliminando los residuos del embalaje de manera acorde con el medio ambiente. Infórmese a través de su comerciante o en la entidad gestora de residuos de su comunidad sobre las formas actuales de eliminación de residuos.



No dejar el embalaje ni sus componentes en manos de los niños.



Peligro de asfixia por los plásticos y otros materiales.

Los aparatos obsoletos nos son residuos sin valor. A través de su gestión medioambiental se pueden obtener recursos útiles. Infórmese en su ciudad o en la administración municipal sobre la posibilidad de desechar el aparato de manera justa y acorde con el medio ambiente.

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Merci de lire attentivement et intégralement cette notice explicative avant d'utiliser votre foyer. Conservez ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin. Toutes les instructions d'utilisation qui suivent doivent être respectées scrupuleusement.



Attention danger ! Lorsque vous voyez ce signe dans les instructions d'utilisation, nous vous demandons instamment de faire preuve de la plus grande prudence.



Attention, surface brûlante ! Danger de brûlure sur une surface très chaude. Portez toujours des gants de protection!

Le non-respect de ces instructions de sécurité et des mesures de sûreté peut entraîner des blessures très graves ou des dégâts matériels dus à un incendie ou à une explosion.

Attention! Utilisation du produit conforme à son usage normal:

Utilisé comme foyer, l'appareil doit être placé sur une surface plane, solide et résistante à la chaleur (béton par exemple). Il est exclusivement destiné à une utilisation en plein air et dans le cadre privé.

Respectez scrupuleusement les instructions d'utilisation de cet article. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels et même des blessures physiques.

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages engendrés par une utilisation non conforme de l'appareil.

**PRUDENCE ! TOUJOURS TENIR LE BRASÉRO ELOIGNÉ DES ENFANTS!**



**TOUJOURS SURVEILLER LE BRASÉRO LORSQU'IL EST ALLUMÉ. NE JAMAIS LE LAISSER SANS SURVEILLANCE!**

N'utilisez le foyer que conformément aux instructions.



L'utilisation d'un foyer implique un risque d'incendie accru. En cas d'accident, ayez toujours un extincteur prêt à fonctionner.



ATTENTION, DANGER DE MORT! Pour allumer ou rallumer le barbecue, n'utilisez ni alcool, ni



essence, ni aucun autre liquide inflammable! Utilisez exclusivement des allume-feux conformes à la norme EN 1860-3.



Ne versez pas d'allume-feu liquide ou de bois imprégné d'allume-feu liquide sur du bois incandescent, brûlant ou chaud. Lors de l'allumage, des flammèches et des explosions peuvent se produire, lesquelles peuvent infliger des blessures très graves. Refermez le flacon d'allume-feu liquide après utilisation et placez-le à une distance sûre du foyer.



ATTENTION! Ne laissez jamais les enfants et les animaux domestiques sans surveillance près d'un foyer chaud. Soyez particulièrement attentif pendant l'allumage, l'utilisation et le refroidissement du foyer.



ATTENTION! Lors de son utilisation, ce foyer devient brûlant et ne doit pas être déplacé.

## AUTRES INDICATIONS IMPORTANTES DE DANGER



Utilisez le foyer exclusivement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé. N'utilisez pas le foyer dans un garage, dans un bâtiment, dans un passage entre deux bâtiments ou dans tout autre lieu couvert.



N'allumez jamais le foyer sous un toit, un abri, etc., ni a fortiori sous un toit ou un abri, etc. inflammable.



N'utilisez pas le foyer en cas de vent violent.



Ne déplacez pas le foyer lorsque celui-ci est allumé ou tant que le foyer ou le combustible est encore chaud.



Utilisez le foyer à 3 m au minimum de tout matériau inflammable et sensible à la chaleur. Les matériaux inflammables comprennent notamment le bois, les sols en bois traité, les terrasses en bois et les structures en bois.

- Manipulez le foyer avec les précautions qui s'imposent. Lorsqu'il est allumé, les braises et les différentes parties du foyer deviennent brûlantes et peuvent déclencher des incendies. Ne laissez jamais le foyer sans surveillance pendant qu'il est allumé.
- Une fois allumé, le foyer devient brûlant; pendant son utilisation, ne le touchez qu'avec des gants de barbecue et uniquement aux endroits nécessaires.
- Attendez que le foyer ait refroidi avant de le transporter.
- Ne modifiez en aucune façon le produit.
- Tout appareil ou accessoire endommagé ne doit plus être utilisé.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages

résultant de toute utilisation inappropriée, imprudente ou non conforme à la finalité du produit.

- Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages causés lors de l'utilisation de l'appareil ainsi que les réclamations de tiers.
- Réservé à un usage dans le cadre privé.
- Ces instructions d'utilisation sont basées sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Dans les pays hors UE, respectez les directives et la législation nationales.
- Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en matière de sécurité, de santé et de travail.
- L'environnement immédiat du foyer ne doit contenir aucun matériau hautement inflammable ou explosif.
- L'utilisation du foyer est réservée aux personnes âgées de plus de 18 ans ainsi qu'aux personnes suffisamment responsables.
- Utilisez toujours l'appareil avec prudence et dans une bonne condition physique et mentale : la fatigue, la maladie, la consommation d'alcool, l'influence des médicaments ou des drogues ne permettent pas d'utiliser l'appareil dans des conditions responsables et sûres.
- En intérieur, le foyer n'a qu'une fonction décorative. Il ne doit jamais être allumé à l'intérieur.
- Ne laissez jamais sans surveillance un feu à foyer ouvert et des braises. Risque de blessures et d'incendie.
- En cas d'urgence, ayez toujours un seau de sable à portée de main pour éteindre le feu.
- N'utilisez que du bois bien sec, minimum 3 ans de séchage, pour un feu à foyer ouvert.
- Respectez vos voisins : faites en sorte qu'ils ne soient pas gênés par l'odeur ou la fumée, et que leurs biens ne soient pas en danger.
- Ne nettoyez le foyer qu'une fois celui-ci entièrement refroidi.
- Portez toujours des gants résistants à la chaleur (gants de barbecue par exemple) pour remettre du combustible dans le foyer.
- Placez toujours le bois à l'intérieur du foyer.
- Ne portez pas de vêtements à manches amples lorsque vous allumez le foyer ou pendant que vous l'utilisez.
- Portez des chaussures résistantes et fermées. Les chaussures ouvertes ne protègent pas des braises.
- Protégez-vous des étincelles et des projections de graisse. Pour protéger vos vêtements, nous recommandons le port d'un tablier de barbecue.
- Installez toujours le foyer sur une surface stable, plane et à l'abri du vent.
- Ne vérifiez jamais si la grille, le foyer, les cendres ou le charbon de bois sont chauds en les touchant.
- Ne jetez jamais des cendres chaudes ou du bois encore incandescent à la poubelle. Risque d'incendie. Ne jetez les cendres et les restes de charbon que lorsqu'ils sont entièrement éteints et refroidis.
- N'aspirez jamais les cendres !
- Ne mettez jamais en contact la surface du barbecue avec tout gaz ou liquide inflammable (carburant, alcool, etc.) et autres matériaux combustibles.
- Si vous allumez le bois à l'aide d'un allume-feu électrique,

respectez les consignes d'utilisation de ce dernier.

- Tenez le câble électrique de l'appareil éloigné de la surface chaude du foyer et des endroits aux passages fréquents.
- La consommation d'alcool et/ou de médicaments avec ou sans prescription médicale peut altérer la capacité de l'utilisateur à assembler correctement le foyer ou à l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le foyer n'est pas destiné à être monté dans ou sur des caravanes, des camping-cars et/ou des bateaux.
- N'utilisez aucun objet pointu ou tranchant pour nettoyer le foyer ou pour retirer les cendres. Cela pourrait endommager la surface.
- N'utilisez pas de détergent abrasif sur le foyer ou le panier. Cela pourrait endommager la surface.
- Le foyer doit être entièrement nettoyé de façon régulière.
- ATTENTION ! Veuillez vous référer au mode d'emploi abrégé pour connaître la quantité maximale de bois ou de charbon de bois que peut accueillir le foyer.



Les sous-produits (chimiques/nocifs) générés pendant l'alimentation du foyer peuvent avoir des conséquences sur la santé, notamment en cas d'usage impropre ou d'utilisation d'allume-feux inadaptés. Il peut en résulter un cancer, des problèmes de grossesse ou d'autres séquelles.

## 1. Mise en marche et utilisation

- Vous trouverez les instructions de montage dans le mode d'emploi abrégé.
- Une fois déballé, et avant toute utilisation, vérifiez si l'article est endommagé. Si tel est le cas, n'utilisez pas l'article et avertissez votre revendeur.
- Placez l'article sur une surface plate et stable.
- Au lieu d'un liquide d'allumage, nous vous recommandons d'utiliser des cubes allume-feu classiques (norme NF EN 1860-3).
- N'utilisez que du bois bien sec, minimum 3 ans de séchage.



N'utilisez aucun liquide tel qu'essence, alcool ou autres liquides inflammables de ce type. (Utilisez exclusivement un allume-feu portant la certification NF EN 1860-3!) Au lieu d'un liquide d'allumage, nous vous recommandons d'utiliser des cubes allume-feu classiques (norme NF EN 1860-3).



Ne versez jamais d'allume-feu liquide ou de bois imprégné d'allume-feu liquide sur du bois brûlant ou chaud!



Pendant l'utilisation, le foyer et le combustible qui s'y trouve deviennent brûlants et peuvent entraîner



de graves brûlures en cas de contact. Portez des gants résistants au feu (des gants de barbecue par exemple) ainsi que des vêtements adaptés.



Utilisez le foyer à 3 m au minimum de tout matériau inflammable et sensible à la chaleur. Les matériaux inflammables comprennent notamment le bois, les sols en bois traité, les terrasses en bois et les structures en bois.



N'allumez jamais le foyer sous un toit, un abri, etc., ni a fortiori sous un toit ou un abri, etc. inflammable.



N'utilisez pas le foyer en cas de vent violent.

## 2. Allumage et alimentation

- Si nécessaire, retirez les cendres ou les résidus accumulés (seulement après extinction complète des braises).
- Érigez une pyramide avec de petits morceaux de bois.
- Placez un cube allume-feu au milieu de la pyramide et allumez-le. (Utilisez exclusivement un allume-feu portant la certification NF EN 1860-3!)
- Lorsque les petits morceaux de bois sont bien enflammés, vous pouvez ajouter des morceaux de bois un peu plus gros.
- Ajoutez toujours le bois à l'intérieur du bac du foyer. Assurez-vous que les morceaux de bois ne débordent pas du bac.



Portez toujours des gants résistants à la chaleur (gants de barbecue par exemple) pour remettre du combustible dans le foyer.



Portez des vêtements adaptés. Les manches amples prennent feu facilement!



Veillez à ce que le feu ne prenne pas trop d'ampleur. Ne laissez jamais sans surveillance un feu à foyer ouvert et des braises.



Portez des chaussures résistantes et fermées. Les chaussures ouvertes ne protègent pas des braises.



Le foyer ne doit pas être transporté pendant l'utilisation et tant que le foyer ou le combustible sont encore brûlants.



**IMPORTANT!** Surveillez le foyer jusqu'à ce qu'il soit complètement froid. Ne laissez jamais les enfants et les animaux domestiques sans surveillance près d'un foyer brûlant ou encore chaud.



**ATTENTION!** Veuillez vous référer au mode d'emploi abrégé pour connaître la quantité maximale de bois ou de charbon de bois que peut accueillir le foyer.

## 3. Entretien, nettoyage et entreposage

Votre foyer se compose de matériaux de très haute qualité. Pour nettoyer et entretenir ses surfaces, merci de respecter les consignes suivantes:



Laissez le foyer refroidir complètement avant de le nettoyer.



Assurez-vous que les cendres ne contiennent plus aucune braise. Laissez les cendres et les restes de bois refroidir suffisamment longtemps.

- N'utilisez pas de solvant fort ou abrasif, ni d'éponge abrasive qui endommageraient la surface et laisseraient des marques d'abrasion.
- Videz le foyer dans un contenant métallique non inflammable.
- Retirez les cendres froides. Il est primordial de retirer les cendres du foyer pour éviter qu'elles entrent en contact avec l'humidité. Les cendres contiennent du sel qui, au contact de l'eau, corrode la face intérieure du bac à feu.
- Ôtez les dépôts à l'aide d'une éponge humide puis essuyez avec un chiffon doux et propre. En essuyant, ne grattez pas la surface, surtout la surface revêtue.
- Nettoyez la grille de cuisson avec un détergent doux et de l'eau. Rincez entièrement à l'eau claire et séchez.
- Conservez le foyer dans un endroit sec et bien aéré.
- Soyez prudent avec l'acier Corten sur la pierre naturelle et toute autre surface sensible. Pour les foyers en acier Corten, il faut savoir que la couche d'arrêt et la patine n'empêchent pas le détachement de particules de rouille du fait de l'action de l'eau, lesquelles particules peuvent se déposer sur le fond.

Respectez ces indications, et profitez longtemps de votre foyer!

## 4. L'acier corten – une patine vivante

Contrairement à l'acier conventionnel, l'acier Corten forme une couche de rouille stable sous l'influence des conditions climatiques. Alors que l'acier normal se dissout progressivement par la corrosion, l'acier Corten forme une couche barrière sous la couche de rouille proprement dite, qui protège le produit contre toute corrosion supplémentaire. La couche supérieure se forme et se renouvelle continuellement, assurant ainsi une patine vivante et unique. Cet acier résistant aux intempéries peut être considéré comme un matériau extrêmement écologique. Il a une durée de vie supérieure à la moyenne, n'a pas besoin d'être peint et est entièrement recyclable. L'acier Corten est de plus en plus souvent utilisé dans la construction des façades de l'architecture moderne.

### État de livraison : brillant avec peau roulée

Dans la production de tôles d'acier corten, la peau dite de laminage se forme lors du laminage de la tôle. Il s'agit d'une couche noire adhérente d'oxydes de fer très durs. La peau qui roule retarde la formation de la couche de patine. Au cours des premiers mois d'altération, la peau de roulement se dissout ensuite peu à peu et libère la surface d'acier nu.

### Développement de la patine de la rouille

Lors de la production et de la transformation des tôles d'acier brut, la surface n'est pas encore patinée. Cela ne se produit que sous l'influence de la météorologie naturelle. La formation de la surface visuellement attrayante commence après 2 à 3 semaines et n'est complètement terminée qu'après 1,5 à 3 ans. La chaleur et les flammes pendant le fonctionnement de la cheminée influencent également ce développement.

### Accélération du développement de la patine

Pour accélérer le développement de la patine de la rouille, nous recommandons les accélérateurs de rouille de Corten Plus : [www.cortenplus.de](http://www.cortenplus.de)

### Attention à l'acier Corten sur les pierres naturelles et autres les surfaces délicates

Dans le cas des cheminées en acier Corten, il faut tenir compte du fait que malgré la formation d'une couche barrière et de la patine, les particules de rouille peuvent se détacher de la surface sous l'influence de l'eau et se déposer sur le substrat. Le contact avec les acides doit être évité.

## 5. Garantie

De leur conception à leur production en série, tous les produits höfats passent par différentes étapes de planification et de test. Seuls des matériaux et des matières premières de la plus haute qualité interviennent dans leur fabrication et leur montage, lesquels sont supervisés par des méthodes d'assurance qualité à la pointe de la modernité. C'est pour nous le seul moyen de garantir à nos clients la qualité attendue, et des produits qui leur apportent entière satisfaction au fil des années. Si, contre toute attente, un article ne satisfaisait pas à ces exigences, sa période de garantie est de:

2 ans

La garantie s'applique à condition que l'article ait été monté et utilisé conformément aux indications précisées dans ce manuel. höfats se réserve le droit d'exiger une preuve d'achat (conservez soigneusement la facture ou le ticket de caisse).

La garantie limitée couvre exclusivement la réparation ou le remplacement des pièces détachées endommagées dans le cadre d'un usage normal. Si höfats reconnaît l'endommagement de l'article et accepte la réclamation, höfats répare ou remplace la/les pièce(s) en question gratuitement. Si vous devez envoyer une pièce endommagée, les frais d'envoi sont à régler préalablement à höfats, afin que nous puissions vous renvoyer la pièce réparée ou la nouvelle pièce.

La garantie limitée ne s'étend pas aux défaillances ou aux difficultés d'utilisation résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'un usage incorrect, d'une modification, d'une application incorrecte, d'un cas de force majeure, d'un endommagement délibéré, d'un montage incorrect ou encore d'un entretien ou d'une maintenance incorrects. En outre, la garantie ne saurait s'appliquer si les tâches normales d'entretien et de nettoyage n'ont pas été réalisées régulièrement. Toute dégradation ou endommagement résultant de conditions climatiques extrêmes telles que grêle, tremblement de terre ou cyclone, et toute décoloration résultant d'une exposition directe aux rayons du soleil ou d'un contact avec des produits chimiques n'est pas couvert par la présente garantie. Les garanties implicites de valeur marchande et d'adéquation sont limitées en durée à la période de la garantie limitée expresse. Dans certaines juridictions, les limitations de ce type portant sur la durée de validité d'une garantie implicite ne sont pas valables ; le cas échéant, cette limitation ne saurait s'appliquer. höfats ne saurait être tenu responsable pour tout dommage spécifique, indirect ou consécutif. Dans certaines juridictions, les exclusions ou les limitations portant sur les dommages accessoires ou consécutifs ne sont pas valables ; le cas échéant, cette exclusion ou cette limitation ne saurait s'appliquer.

Aucune responsabilité ne saurait être engagée pour tout

dommage découlant de l'installation et de l'utilisation de produits höfats sur d'autres produits tiers, et résultant d'une manipulation ou d'un montage non conformes, ou d'un accident.

höfats n'autorise aucune personne physique ou morale à prendre un engagement ou une responsabilité, quels qu'ils soient, en son nom en lien avec la vente, le montage, l'utilisation, le démontage, le retour ou le remplacement de ses produits. Les représentations de ce type ne sauraient engager la responsabilité de höfats.

## 6. Mise au rebut

Votre appareil neuf est parvenu jusqu'à vous protégé dans son emballage. Tous les matériaux utilisés sont respectueux de l'environnement et recyclables. Merci d'apporter votre contribution en triant cet emballage. Renseignez-vous sur les consignes de tri auprès de votre revendeur ou du dispositif de gestion des déchets de votre commune.



Les différentes parties de l'emballage ne sont pas des jouets et ne doivent pas être laissées à la portée des enfants.



Risque d'asphyxie avec les plastiques et les autres matériaux.

Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Triés de manière respectueuse de l'environnement, leurs matières premières peuvent être valorisées. Renseignez-vous auprès de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de recyclage des appareils.

**JOHNNY CATCH** - der wohl beste Wand-Flaschenöffner der Welt - fängt die Kronkorken magnetisch! 100 % Edelstahl. Johnny Catch kommt ohne Schrauben und Dübel aus, er wird mit einem hochwertigen doppelseitigen Klebeband von 3M an der Wand montiert. Das Klebeband haftet auf sämtlichen Untergründen, auch auf sehr unebenen.

**JOHNNY CATCH** - probably the world's most functional and minimalistic wall mounted bottle opener. Johnny Catch magnetically captures bottle caps before they have a chance to fall to the floor! Johnny Catch is 100% stainless steel and doesn't need any screws or additional fixings. It is simply mounted on the wall by high quality double-faced tape that adheres to many surfaces, even uneven ones!

**JOHNNY CATCH** - ¡El mejor destapador del mundo - montado en la pared - las chapas se adhieren a su imán! 100% acero inoxidable. Johnny Catch no necesita tornillos ni clavos, se fija a la pared con una cinta adhesiva de doble cara de altísimo rendimiento. La cinta se adhiere a cualquier superficie, incluso a superficies no lisas.

**JOHNNY CATCH** - il s'agit probablement du meilleur ouvre-bouteille mural - il décapsule les bouteilles par la force magnétique ! 100 % acier inoxydable. Pour monter Johnny Catch, il ne faut ni vis ni chevilles. Un ruban adhésif double face de haute qualité de 3M permet une fixation murale sans difficultés et invisible. Le ruban adhésif s'emploie sur toutes les surfaces, même sur les plus inégales.



**SCHÜRZE** - Die raffinierte höfats Schürze macht Sie und Ihre Grill- und Kochkünste zu einer erfolgreichen Seilschaft. Ihr robustes und pflegeleichtes Material, ist Ihnen wie auf den Leib geschneidert. Dank dem durchgehenden Seil, das vom Nacken über die Seiten zur Hüfte verläuft, kann die Schürze mit nur einem Griff an die Körpergröße angepasst werden. So sitzt sie auf Anhieb perfekt und bietet maximalen Tragekomfort. Die schlicht integrierte Tasche und der Handtuch-Riemen wird Sie begeistern. Dieser ist bereits adäquat bestückt: Ein hochwertiges Handtuch aus 100 Prozent Leinen liegt der höfats Schürze bei.

**APRON** - The ingenious höfats apron turns you and your grilling and cooking skills into a successful "rope team". The robust and easy-care material suits you down to the ground. Due to the continuous rope stretching from the neck over the sides to the hip, the apron can be adjusted to the body size with a flick of the wrist. Thus it fits perfectly and provides for maximum wearing comfort. The decently integrated pocket as well as the towel belt will thrill you. The belt is already adequately equipped with a high-quality towel made of 100% linen going along with the höfats apron.

**DELANTAL** - Con este ingenioso delantal höfats y su talento frente a la barbacoa van a formar un equipo estupendo. El material robusto y a la vez delicado le quedará como hecho a medida. Gracias al cordón que pasa desde el cuello por los laterales hasta las caderas, este delantal se adapta fácilmente a cualquier estatura, ofreciendo un ajuste perfecto y gran comodidad. Además, le encantará el bolsillo integrado y su correa provista para colgar el paño de cocina. El paño: 100% lino de máxima calidad va incluido con el delantal höfats.

**TABLIER** - Ce tablier höfats fonctionnel vous permettra de mettre en valeur vos talents culinaires et d'organisation pour manier le barbecue. Il est robuste et très facile d'entretien. Il s'adapte facilement en réglant la sangle de cou qui descend par les côtés jusqu'aux hanches ; il tombe toujours parfaitement bien et offre un confort maximal. Il dispose d'une poche intégrée et d'un torchon qui vous rendront de multiples services. Le torchon de très bonne qualité, 100% de lin, est vendu avec le tablier höfats.



**ZANGE** - Durch ihre asymmetrische Form liegt sie ergonomisch und sicher in der Hand. Die leicht schräg gestellten Flanken ermöglichen zudem empfindliche Ware behutsam zu greifen. Ausbrüche an den Enden sorgen dabei für Grip und Durchblick - sie verleihen der Zange gewissermaßen Transparenz im Bereich des Geschehens, was sie sowohl für kleine Garnelen als auch T-Bone Steaks zum perfekten Tool macht. Doch damit nicht genug. Mit dieser Zange wird der Grillrost über die Glut gelegt oder umgekehrt der heiße Rost aus dem Grill gehoben. Cheers!

**TONGS** - Due to their asymmetric shape, the tongs lie ergonomically and safely in your hand. Moreover, the slightly tilted edges enable to cautiously handle sensitive grillables. Breakouts at the ends provide for grip and clear view - in a way, they make the tongs transparent at the center of events. The tongs are thus the perfect tool both for small shrimps and t-bone steaks. And if that wasn't enough, the tongs place the cooking grid over the ember or lift the hot grid out of the grill. Cheers!

**PINZAS** - Por su disposición asimétrica favorecen un agarre seguro y ergonómico. Además, su forma le permitirá agarrar de igual modo el producto más delicado. El diseño en sus extremos hace de estas pinzas una herramienta esencial, ya sea para coger deliciosas gambas o un colosal chuletón. ¡Pero eso no es todo! Con estas pinzas, además podrá agarrar la parrilla y colocarla encima de las brasas, simplemente retirarla o coger los alimentos. ¡A su salud!

**PINCE** - Sa forme asymétrique et ergonomique permet un maniement facile et sûr. Avec ses flancs légèrement inclinés, on peut manier avec précaution les aliments plus difficiles à griller. Les parties vides aux extrémités permettent de bien attraper les aliments et de mieux les voir - que ce soit des crevettes ou un grand steak T-Bone. La pince sert également à positionner la grille de cuisson sur la braise ou à ôter la grille chaude du barbecue. A la vôtre !



**BBQ HANDSCHUHE** - Die robusten höfats Grillhandschuhe aus reinem, sehr schweren Velourleder und Kevlar sind handgenäht und gefertigt für die Ewigkeit. Sie sind hitzebeständig und machen das Grillen zu einem sicheren Vergnügen. Geschmeidiges Leder und perfekte Passform machen die Handschuhe extrem griffig. Das makellos vernähte und dadurch höchst angenehme Innenfutter werden Sie lieben.

**BBQ GLOVES** - The robust höfats grilling gloves made of pure, extremely dense suede and Kevlar are hand-sewn and made for eternity. The gloves are highly heat-resistant, thus turning grilling into an absolutely safe pleasure. Smooth leather and a perfect fit make the gloves extremely handy. You will fall in love with the impeccably sewn and thus highly comfortable inner lining.

**GUANTES DE BARBACOA** - Los robustos guantes höfats hechos de puro cuero de ante y tejido de fibra de kevlar están cosidos a mano y fabricados para una eternidad. Son altamente resistentes al calor, por lo que hacen de la barbacoa un verdadero placer. Por otra parte, su cuero flexible y su forma perfecta resultan muy agradables al tacto. El excelente acabado del forro interior le va a encantar.

**GANTS BBQ** - les gants pour grillades fabriqués en cuir velours très lourd et en kevlar et cousus à la main, sont très robustes et durants. Ils sont extrêmement résistants à la chaleur et font du barbecue une véritable partie de plaisir sans risques. Le cuir souple et la coupe parfaite permettent de manipuler avec sûreté les objets. Vous apprécierez sa doublure cousue de façon impeccable et douce au toucher.

 [www.hoefats.com](http://www.hoefats.com)

# 5 EURO FOR FREE

Führe jetzt die Garantierregistrierung online durch und erhalte einen 5 Euro Gutschein im höfats Onlineshop geschenkt. Lege Dir hierzu ein Kundenkonto an und gib die Seriennummer Deines Produkts ein.

Carry out the warranty registration now and receive a coupon with a value of 5 Euro at höfats onlineshop as a gift. Therefore please set up a customer account and enter the serial number of your product

Realiza el registro de garantía y recibe un bono de 5 Euros en la tienda online de höfats. Cree una cuenta de cliente e introduzca el número de serie de su producto.

Procédez dès à présent à l'enregistrement de la garantie et remportez un bon dans la boutique en ligne de höfats d'une valeur de 5 Euro. Créez un compte client et saisissez le numéro de série de votre produit.

[www.hoefats.com](http://www.hoefats.com)



PRODUKT REGISTRIERUNG  
PRODUCT REGISTRATION